

**No. 55175\***

---

**Peru  
and  
Republic of Moldova**

**Agreement between the Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Moldova on the waiver of visa requirements for holders of diplomatic, service and/or special passports. Chisinau, 19 July 2011**

**Entry into force:** *17 November 2011 by notification, in accordance with article 14*

**Authentic texts:** *English, Moldovan and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 31 May 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pérou  
et  
République de Moldova**

**Accord entre le Gouvernement de la République du Pérou et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques, de service et/ou spéciaux. Chisinau, 19 juillet 2011**

**Entrée en vigueur :** *17 novembre 2011 par notification, conformément à l'article 14*

**Textes authentiques :** *anglais, moldave et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 31 mai 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA  
ON THE WAIVER OF VISA REQUIREMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC,  
SERVICE AND/OR SPECIAL PASSPORTS**

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Republic of Moldova hereinafter referred as to the "Contracting Parties".

Considering the conversations held by the authorities of their respective countries, aimed at strengthening the traditional links of friendship and collaboration existing between the two Governments, and

Desiring to increase the development and cooperation between their respective countries, in order to facilitate the travel of nationals of their countries,

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

1. Nationals of the Republic of Peru holding valid diplomatic or special passports may enter repeatedly the territory of the Republic of Moldova and stay there for a period not exceeding ninety (90) days all together during a half year without being required to obtain visa.
2. Nationals of the Republic of Moldova holding valid diplomatic or service passports may enter repeatedly the territory of the Republic of Peru and stay there for a period not exceeding ninety (90) days all together during a half year without being required to obtain visa.

**ARTICLE 2**

If the holders of the passports referred to in the Article 1 of this Agreement, intend to continue their stay, upon completion of the aforementioned term, in any of the two countries, they shall be required to obtain the corresponding authorization from the local authorities to extend their stay, in accordance with the applicable legal provisions.

**ARTICLE 3**

The holders of the passports referred to in this Agreement may enter the territory of the country of the other Contracting Party without visa requirements and may carry out official activities or travel to a third country.

**ARTICLE 4**

To carry out any other activities than those indicated in Article 3 of this Agreement, the holders of the passports referred to in this Agreement shall be required to secure the appropriate visas/migratory quality status issued by the competent authorities of each Contracting Party in accordance with their respective laws and regulations without prejudice to the provisions stated in Article 6 of this Agreement.

#### **ARTICLE 5**

The holders of the passports referred to in this Agreement that are authorized by the competent authorities in migratory matters, may enter and depart from the Republic of Peru and the Republic of Moldova by any point, without any restriction, except for those stipulated in the security, migratory, custom and sanitary provisions and others which may be legally applicable to the holders of diplomatic, service and/or special passports.

#### **ARTICLE 6**

The personnel holding diplomatic, service and/or special passport assigned to the Embassy or to any of the Consulates of the Republic of Peru located in the Republic of Moldova or to the Embassy or to any of the Consulates of the Republic of Moldova located in the Republic of Peru, shall not be required to obtain the corresponding visa within thirty (30) days after their entry to the country. Within this term they should obtain the necessary authorizations applicable to the personnel of foreign missions residing in the country in accordance with their laws.

The provisions of the Agreement shall also apply to the immediate family and household members of the persons mentioned in this Article, provided that such family and household members are also holders of diplomatic, service and/or special passports.

#### **ARTICLE 7**

Both Contracting Parties reserve the right to refuse admission to persons considered undesirable or likely to endanger the public peace, public order, public health or national security and for those already in the territory of the Receiving State, to shorten their stay.

#### **ARTICLE 8**

Each Contracting Party can suspend the Agreement either in whole or in part, due to reasons of public order, security or health protection. The suspension shall be notified in writing to the other Contracting Party through diplomatic channels, thirty (30) days prior to the entry into force of this measure.

#### **ARTICLE 9**

The Contracting Parties will exchange through the diplomatic channels models of valid diplomatic, service and/or special passports, during the thirty (30) days after the date of signing of this Agreement. In case of any modification of the valid diplomatic, service and/or special passports, the Contracting Parties will exchange through the diplomatic channels their models and information about the applicability of the valid diplomatic, service and/or special passports, thirty (30) days after the circulation of the mentioned passports at the latest.

#### ARTICLE 10

Any disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations.

#### ARTICLE 11

The Agreement is concluded for an indefinite period.

#### ARTICLE 12

Any amendments of this Agreement may be carried out on the basis of written consent between Contracting Parties. Such amendments shall enter into force in accordance with Article 14 of this Agreement.

#### ARTICLE 13

Either Contracting Party can terminate this Agreement by giving a written notice to the other Contracting Party through diplomatic channels. The termination shall take effect on the first day of the sixth month following the date on which the other Contracting Party received such notice.

#### ARTICLE 14

This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the latter notification through diplomatic channels by which the Contracting Parties notify each other of completion of internal legal procedures that are necessary for its entry into force.

Signed on July the 19th, 2011, in the city of Chisinau, in two originals, each in Spanish, Moldovan and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation of this Agreement the English text shall prevail.



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF PERU

**ERNESTO PANTOJA**  
Ambassador of Peru



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF MOLDOVA

**ACORD ÎNTRE  
GUVERNUL REPUBLICII PERU  
ȘI  
GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA  
PRIVIND ABOLIREA REGIMULUI DE VIZE PENTRU TITULARII  
PAȘAPOARTELOR DIPLOMATICE, DE SERVICIU ȘI/SAU SPECIALE**

Guvernul Republicii Peru și Guvernul Republicii Moldova, denumite în continuare „Părți Contractante”,

avînd în vedere conversațiile întreținute de către autoritățile statelor lor respective, menite să consolideze legăturile tradiționale de prietenie și colaborare existente între cele două Guverne, și

dorînd să sporească dezvoltarea și cooperarea între statele lor respective, în vederea facilitării călătoriilor cetățenilor statelor lor,

au convenit asupra celor ce urmează:

**Articolul 1**

1. Cetățenii Republicii Peru, titulari ai pașapoartelor diplomatice sau speciale valabile, pot intra, ieși și tranzita repetat teritoriul Republicii Moldova și pot să se afle acolo pentru o perioadă ce nu depășește în totalitate 90 (nouăzeci) de zile pe durata a unei jumătăți de an, fără a fi necesară obținerea vizei.

2. Cetățenii Republicii Moldova, titulari ai pașapoartelor diplomatice sau de serviciu valabile, pot intra, ieși și tranzita repetat teritoriul Republicii Peru și pot să se afle acolo pentru o perioadă ce nu depășește în totalitate 90 (nouăzeci) de zile pe durata a unei jumătăți de an, fără a fi necesară obținerea vizei.

**Articolul 2**

Dacă titularii pașapoartelor menționate în Articolul 1 din prezentul Acord intenționează să-și continue șederea după încheierea termenului menționat anterior, în oricare dintre cele două state, aceștia vor fi obligați să obțină autorizarea corespunzătoare de la autoritățile locale pentru a-și prelungi șederea, în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile.

**Articolul 3**

Titularii pașapoartelor menționate în prezentul Acord pot intra pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante fără a fi necesară obținerea vizei, în vederea exercitării de activități oficiale sau pentru a călători într-o țară terță.

**Articolul 4**

Pentru a desfășura orice alte activități decît cele indicate în Articolul 3 al prezentului Acord, titularii pașapoartelor menționate în prezentul Acord, vor trebui să obțină viză/statut migrațional corespunzător, emis de autoritățile competente ale fiecărei Părți Contractante, în conformitate cu legile și reglementările lor respective, fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la Articolul 6 al prezentului Acord.